

The Indian Missionary Record

VOL. 2. NO. 6.

JULY, 1939.

Published Monthly

God Speed King

(From N. W. R.)

Commenting on the visit to Canada of Their Majesties, King George VI and Queen Elizabeth the Catholic Times of London, England, remarks: "Preparations for the Royal visit to Canada were wisely continued during the crisis weeks of March and April, the only concession to fears of war being the retention of H.M.S. Repulse for naval duties. The send-off given to Their Majesties from London and from Portsmouth was a more than usually affectionate demonstration, for the crowds sensed that the King and Queen would not be leaving Great Britain if there were imminent danger of war. Yet it was also in dangerous times, a warm expression of national solidarity.

We wish them a safe journey and a happy homecoming. King George VI and Queen Elizabeth have taken up unobtrusively the Royal tradition of family life, both in their own circle and in the larger community, which flowered in such memorable recognition during the Jubilee of 1935. They are assured of experiencing in Canada the devotion of the common people, and we are glad that arrangements have been made not so much for ceremonial occasions as for many informal halts in towns and villages.

It would be difficult to claim that the journey has great political significance, save that it strengthens Imperial ties in the best possible way. Even the visit to the United States cannot be taken as a move in high politics—though it will probably be so represented—for Great Britain has no desire to sweep the United States into a sentimental alliance. Indeed, the present necessity is to calm down some of the fire-eaters across the Atlantic. Their Majesties will best be seen as a representative young couple whose only political desire is for peace and international courtesy.

The love, loyalty and affection commanded by the Church for those in authority went out spontaneously to Their Majesties, during their triumphal march across Western Canada. His Majesty bore himself in a kindly manner and the charm of his gracious consort won the hearts of all. Now that the people of Canada have seen their King, the National Anthem will be for them more than ever a prayer invoking God's guidance on the reign of Their Majesties.

SERIOUS LOSS AVERTED

The Catholic Chapel at the File Hills Agency was threatened by a prairie fire during the last days of April. Through the help of the children of the File Hills Residential School, led by their Principal, Mr. Rhodes, a serious loss was averted, and the fire put out before the Chapel was attacked by the flames.



KAGAGI KAIE WAGOC

Kagagi awi kimoti totocabo ka magwaming. Cemak tabasi ambe poni kitci mitigong weweni tci midjit o kimotiwin.

Wagoc peco ija kaie ot inan: "Kiepin gackitoian tci iji nagamoian ka iji onijiciwat ki migwanak, kin, ki kitci ogima pagwatakamik."

Kagagi o minikwanan ekitonit wagocan tabicko wassegamininik nipi. Apitci kitci tawani, wi madji nagamot, o ponandan o kimotiwin.

Wagoc dac pindagotenik o nawatandan pwa pangissininik mitakamik. "Ki totocabom apitci onijicin ot inan wagoc." Mi sa ki nagamonan tipagatewan. N'gotong ow ki kikendan, ka nagamoian winge inindagwaton pejik makak totocabo ka makwakaming.

Kagagi agatci, pasigwao. wassa poni, nanagatawendam ka iji kikendang. "Kawin minawa kitwam n'ga pisindansinan pagociwe gagansongewinan.

The Indian Missionary Record

Published monthly at the Qu'Appelle Indian School, Lebret, Sask.

Rates: 50c per year, postpaid.

Club rates for schools: \$3.00 per 100 copies each month (10).

REV. G. L. LAVIOLETTE, O.M.I., Editor.
ED. LAFLEUR, Associate Editor.

Cum permissu superiorum.

VOL. 2. NO. 6.

JULY, 1939.



H. E. Mgr. P. J. Monahan, Archbishop of Regina, Sask., Back From Rome, June 28.

CO-OPERATIVE GARDEN AGAIN FOR INDIANS

Carlyle, Sask. — The Indians on White Bear Reserve north of Carlyle were so delighted with the outturns of their community garden project last year, that they organized on even a bigger scale this year, in order to make sure of plenty of vegetables for winter consumption.

Dividing into two sections, the Assiniboines on the west and the Crees on the east, they last week completed the planting of more than 10 acres of potatoes, carrots, onions and turnips that should ensure plenty of these commodities to all the families who are co-operating in this venture.

With over 60 men working on the project under the direction of J. R. Morrison, farm instructor, two days sufficed to do the work of cultivating and planting, the old Indians preparing the seed, while the more active did the heavier work. Taking into account the number of private gardens on the reserve, Mr. Morrison estimates that 25 acres of gardens are now seeded.

MARIEVAL, SASK.

On May 14th, the Young Athletic Club of Marieval staged a Concert to raise funds for the Club. Under the direction of Chief John Lavallee, the afternoon repetition was so successful that the concert had to be repeated in the evening. As a first try at dramatics, everyone was satisfied that it was a great success.

Proceeds of the concert will be used to purchase the necessary equipment for our Baseball team. The boys are working hard to get the grounds into shape and hope to have a good season.

Sister Gustave of the school has returned to St. Boniface on May 29th, to begin a Nursing Course at the St. Boniface Hospital.

LEBRET, SASK.

The Summer Holidays at the Lebret School will begin immediately after Confirmation to be held at the School on June 29th.

The children from Sioux Reserve will be taken to the church on the reserve at about 5 p.m. the same day. We will take the Pasqua children home that same evening. The Piapot and Muscopetung pupils will arrive at Mr. Dodd's home at 8 p.m., slow time, that same evening. In case of rain the truck will stop at the top of the hill on the north side of the valley.

The children from the Colony will be at the church at 10.00 a.m. slow time, on June 30th. Other File Hills children will be taken to the Agency at 2 p.m. that same day, and the Valley River children will arrive at Mr. Lauder's home between 11 and 12 a.m. on June 30. If the roads are wet the truck will stop on the Highway.

The pupils from Assiniboine Reserve will leave on July 2nd, while the children from Moose Mountain, Griswold and Pipestone will arrive home on the following day, July 3rd.

It will be useless for the parents to ask for the children before the dates set herein.

We will return the children to the school at the end of August. A Field Day will be held on September 3rd, to open the new school year. Games will be organized and a special dinner will be served immediately after High Mass to be said at 11 a.m. on Sept. 3rd.



IN THE FIELD

FORT FRANCES

K. C. Club News.

The baseball team sponsored by the Knights has successfully started the season by winning the first game. A new back-stop has been erected on the new grounds. Suits have been purchased for the players. Here, may the ladies be thanked for having kindly accepted to embroider the monograms and the numbers on the suits. A collection for the team, drawing many donations from the town has been brought in by Chas. Bruyere. The town of Fort Frances has sent over a powerful grader to level the new diamond. We hope that all who are interested in the welfare of our team will stand together in close unity and co-operation.

The club is glad to say that the number of its members is increasing. The old members have been at work to get new ones. On May 25th, eight new members were initiated at International Falls in the Cootchitching Council Chambers. They are Rev. Fathers Chatelain and Fry, E. Boissoneault, H. Perreault, A. McPherson, A. Laramée, R. Perreault and J. Perreault.

The Knights are sincerely interested in furthering the spiritual and temporal welfare of our people and they wish to work in a spirit of charity and co-operation with all.

The Club was honored by the visit of a young missionary, Rev. Fr. Dumouchel, who attended one of our regular meetings on April 23rd. He spoke on the organization (he is a member of the order himself) and encouraged us to keep up the good work already begun and to draw more new members in the Club. He also entertained us for a few moments as a "magician". Thank you, Father.

The Knights gave a Bingo party in the basement of the church on May 14th. The clear profits which amounted to \$50.05 will go to our Club. It is our wish, here and now, to thank the people of the mission for their generous support.

Our Columbus Indian Club, maybe the only one of its "color" in the world, was represented at the important Kenora initiation on April 16th, by five members: Brothers G. Bruyere, C. Bruyere, Rody and Tom Bruyere and Tom Jourdain. Tom Jourdain, Club Reporter.



LEBRET, SASK.

A recent visitor at Lebret was Fr. E. Duplain, O.M.I., a missionary for 18 years among the Eskimos. While in the different northern outposts, Fr. Duplain learned to speak 5 Eskimo dialects. He was forced to come to Manitoba to regain his health shattered by the trials of the hard northern life.

Fr. Duplain has spent the last five years as pilot of Bishop Turquetil's supply boat. Every summer this boat brings the winter provisions to all the missions.

Among his memories of the north, Fr. Duplain likes to recall the 25th anniversary of the founding of Chesterfield, and the consecration of Bishop Clabaud, on August 25, 1937.

ROYAL VISIT

Some 80 children from the Lebret School and the Band journeyed to Regina for the Royal visit. All were glad to have an opportunity to see Their Majesties, and profited of it, for a few saw the King and Queen no less than five times. The Band paraded on the Regina streets and played twice at the King's passage. The boys were stationed at the St. Mary's Club Rooms, and during waits, enjoyed the facilities of the Club.

May 16th, was Festival day at Moose Jaw. The Band entered in one competition and obtained 76 marks against such well known opposition as Viceroy, Riverhurst and Gravelbourg.

Through the courtesy of Station CHAB, the boys gave a 15-minute concert over the radio.

Under the auspices of the Board of Trade, the boys were taken for a swim at the Natatorium, Moose Jaw's beautiful swimming pool.

Wednesday, May 31, was Flower day at Piapot. After a High Mass and a sermon by Fr. Guy de Bretagne, a program of sports was held. The school children of the Reserve and the Band boys enjoyed the outing and hope to return next year.



MISSIONARY VOYAGE

We were going to Manigotagan, from Fort Alexander. The thought of spending a whole day on the bleak ice of Lake Winnipeg did not appeal very much at first, but my companion, Fr. Dumouchel, did not seem to mind his first trip on this lake so much. We made a short stop for a mid-day lunch, and spurred our horses to arrive at our destination for supper. The people of the mission were glad to see the missionaries once again. That night, they filled the church for the evening service and did so every day we were there.

Fr. Dumouchel admired the beauty of the little church which had cost so little to build, as he soon learned. He delved into the history of the parish, its first settlers, its development, and was surprised to see how rapidly it progressed.

We stayed in Manigotagan a few days. On the Sunday, we had a beautiful high mass sung by the young girls of the parish, at which mass Fr. Dumouchel preached; many had come to hear him and enjoyed a very beautiful sermon.

The following day, we were off again to another mission, Hole River.

M. Kalmes, O.M.I.



OUR SCHOOLS

ST. PHILIPS, SASK.

St. Philip's Indian Residential School,
St. Philips P.O., Sask.
School Briefs.

We are still playing hockey over here, can you believe it? A very interesting game made of wood and metal; it cost no more than \$5.00. The rink is 15 by 36 inches and has the regular number of players. All these players stay in position but swing a wire hockey stick at the puck when it comes within reach. They are put in action by levers and springs under the rink—controlled at each end by pulling a hook—the goaler is operated separately. The puck which is a $\frac{1}{2}$ -inch steel ball is knocked swiftly back and forth by one stick to another until it settles in the goal or behind it. It is a thrilling game that provides more fun than real ice hockey. —Wilfred Campeau.

* * *

Last month's prizes were won by: Ernest Severeite, Henry D. Cote, Pauline Cote and Marie Louise Quewezance.

Reverend Father Planet, O.M.I., recently returned from France after many years' absence, spent a day here. As he was a missionary here in the time of Father Decorby, he was glad to meet many old friends and note the progress made since he last saw St. Philips.

In taking Fathers Planet and Bousquet to Lebre, Father Paradis visited Lebre School's many points of interest. We enjoyed hearing of the model Indian house, especially as one of our former schoolmates, Margaret Quewezance, happened to be one of the "housekeepers".

* * *

Progress in Vocational Training.

As our school is one of the smallest of the Residential Schools, we make no attempt at competition, but "Vocational Training" is the word around here just now. Our interest in the Community Farm makes us appreciate the practical farming done at school. Six of us have helped in all the spring work and it is with personal pride that we now look over the cultivated fields. Then our friend, Ambrose, tells us he has just as much enjoyment with his poultry. He has today sixty little chicks and nine hens on nests, the best of it being that one of these hens and her brood will be his reward for faithful service, so he will carry on his work at home this summer. He hopes that many boys elsewhere have had, or will have the happy experience he has had in poultry raising. But farm training must be completed by a practical knowledge of home carpentry, so Father Principal has gone to great expense and trouble having a workshop built. We shall learn the use of tools and make useful things. We have enjoyed fretwork but are eager to begin practical work.

—The Senior Boys.

* * *

Early in May the three Officers of the C. of M. had a big surprise when told to prepare for a trip to Kamsack. On the way they were told of school gardens for which they were to choose seeds. They were advised to choose well as the garden products might either be taken home or sold to the School. The girls chose seeds for six plots about 12 ft. square. Father Principal added other surprises to the trip making it a memorable one. He next saw to having our garden plots prepared

just beyond our playground and then the boys make all smooth for us as this is our first attempt at gardening. Then one fair day Father presented six senior girls with bright colored hats, the biggest hats we have ever seen. With a Sister, we joyfully followed Father to our plots and began at once our seeding, each one having chosen what she wished to grow. We went slowly at first, but overcoming our timidity we soon had all finished, even adding a few flowers. Now we await the coming of our tiny plants which we know will have weeds as companions, and then back to work we shall go to keep our little gardens clean.

—The Gardeners.

* * *

Reserve News.

Frank Crow who is just back from White Fish Lake, Man.; where he was hunting with Jim Chartrand, relates the following encounter: "On the 28th of April in the morning we went out to visit our traps; when we were about three miles away from our camp, we saw seven white timber wolves running after us, the first three were not more than fifteen yards away; we both got scared, we only had small rifles with us, and Jim Chartrand was shivering so much from fright that he could not put his hand in his pocket for a shell to load his rifle. I aimed at the leader and must have hit him because he jumped sideways and changed his direction, then the others followed. We were very lucky that they turned away because I could not load my rifle again, the empty shell got stuck in it, and my companion was still shivering like a leaf in the wind. On the following night we heard them again howling not far from our open air camp, so we decided to go away from there."

* * *

Another Narrow Escape.

When Jim Stevenson's stables caught on fire in his absence, his son, who saw the stables ablaze, ran and dashed in to save a few calves and harnesses. On his last attempt he could not make his way to the door so he leaped through a window. Mrs. Walter who had not seen him come out again ran to neighbors and spread the alarm but Walter was safe and had gone out in the fields.

* * *

Baptism: A son born to Mr. and Mrs. Archie Whitehawk was named Joseph William. He was born on April the 13th.



FORT ALEXANDER, MAN.

Father Principal's Feast.

The feast of St. Joseph at Fort Alexander is also the feast of Fr. Principal, and consequently is a day that is well celebrated. At Mass on that day, the children took their loud feast voices to sing beautiful hymns. In the evening we had a grand concert with fourteen items to the program. Everything was well executed. One of the funny items was entitled "The Trained Crows." Eight boys were dressed as crows, with black feathers, a long black tail and a big black beak. They bowed, walked to and fro, cawed and cawed nicely until a walking scare-crow came on the stage and scared them away. There was also a beautiful play entitled "A Lesson in Diamond and Toads", played by the Senior Girls. A beautiful bouquet

of artificial red and white carnations and white daisies, made by the senior girls, was presented to Fr. Principal, who showed his great appreciation for this in a few words that he spoke to the children at the close of the concert. Sr. Marie-Estelle has shown the girls how to make other varieties of flowers, and on Sr. Superior's feast, they again showed their skill in flower making. That day the altar was decorated with delphiniums, pink carnations and white canterbury bells. Florence Prince from Scanterbury calls them Scanterbury bells.

* * *

Fr. Tetrault was transferred to McIntosh school, by Fr. Provincial. We are all sorry to see him leave, and are praying for his success in his mission work.

* * *

"Boys' Town."

On Saturday, April 1st, all the children except the babies went to the Chateau Theatre to see the beautiful Catholic play called: "Boys' Town." Everyone liked the play and all were charmed by Peewee's enticing manners.

We have had real elections at the School. The children elected the captains for their ball teams and other games. Ralph Hardesty and D. Courchene were chosen in the senior boys division; C. Fontaine and A. Sutherland for the junior boys, while A. Kipling and A. Martin and M. Bunn and V. Grayeyes were the pick of the Senior and Junior Girls respectively. To put pep into their games, the children chose a penance that they must do when they do not want to play.



KENORA, ONTARIO

During May, everywhere in the house, statues of the Blessed Virgin were decorated. In our classroom, the decoration is different in that it contains little doves which represent us flying towards our Divine Mother. At the end of the month, the closest will be crowned Queen of May. Sr. Superior encourages us by giving each one a rose in the week. These roses will form the crown which we will offer the Blessed Virgin at the close of the month. We are very happy in our school and see the end of the year coming too soon.

Mary-Rose Kakeeway, VII.

* * *

Saturday, we had worked very hard piling wood, with our keeper, Sister St. Luke, teacher of the small ones. At half past two, we had finished a long pile when our keeper called us to get the lunch. Taking our lunch outside was fun but that was not all. "Now," she said, "we'll go fishing and take our lunch by the bridge." You may be sure that we were glad. In a few minutes we were away. Some went to fish while others prepared the lunch. Isidore McLeod, V.

* * *

You are cordially invited to come and visit our School and its surroundings. We have been cleaning for a week, that is why we are so gay. The boys look after the play grounds, the girls work in the graveyard.

We had many visitors lately. They seem to leave well pleased and we hope that they will come again. Among them were Rev. Fr. de Bretagne, Fr. Chatelain, Principal of Fort Frances, who showed much interest in our school, and spoke to us about the children of Fort Frances. We are always glad to hear about other Indian children.

FORT FRANCES, ONT.

Sport News.

The 24th of May appeared rather gloomy to us in the morning, the weather being so dark and cloudy. But in the evening, we truly could say that it was the end of a perfect day.

At 10.00 a.m., two ball games were played: one against the St. Mary's Junior boys whom we defeated by a score of 15 to 4; the other was between the boys and girls, the boys winning by 12 to 6.

Before dinner, Fr. Principal called the children in to listen to the radio broadcast of the King's visit in Winnipeg. We were anxious to hear His Majesty speak. While we waited, we had a few boxing matches, the best of which was between L. Guimond and A. Allan. To our great satisfaction, we did hear our beloved King's kind words. After this we were out on the field for more fun. First there was the half-mile race won by E. Kabatey. There were many other races for the boys and the girls. At 3 p.m. there was a baseball game between our Columbus Mission Club and the Fort Frances Knights of Columbus team. The former won by a score of 6 to 5. Three men made home runs. These two teams will meet again on June 2nd.

* * *

Visit of Fr. Dumouchel.

The most interesting happening for the Indians of this mission during the month of April was the visit of Fr. Dumouchel, from Kenora, who is an expert at talking to the Indians in their own language. During his stay with us he made many good friends. We thank him for the visit and particularly for his Indian sermon which was highly appreciated. "Bosho, bosho, Father, and please come and see us again, wipeh!"

I see that, according to our paper "The Indian Missionary Record", we are not behind in times in regard to religious organizations on our reserve. We are proud of our three societies, the Knights of Columbus, the Ladies of St. Anne, and the Ladies of the Altar. Arrangements have been made lately to unite the last two and have but one society for the ladies, under the name of Ladies of St. Anne, and they will carry on the work formerly done by the Ladies of the Altar.

Consequently to this change, Mrs. Eddy Bruyere has been elected by the Ladies of St. Anne to take care of the altars in the church. One can already see the gratifying results obtained by these societies for the benefit of the church.

The trustees of the church have been at work lately, improving the interior and the surroundings of the church. The President has made benches to be placed in front of the church and small improvements were also introduced in the church hall. The President wishes to thank Mr. G. McPherson, so skilful at driving nails, and Mr. M. Bruyere, so helpful in the brain work, for their generous co-operation.

Mr. N. Mainville has been busy giving our cemetery its spring cleaning. The old wooden crosses have been replaced by new ones. Some of the people have been attending to the graves of their departed ones.

The newly organized K. of C. baseball team will provide to our young men and women enjoyable and wholesome sports. The team seems to be on the way to success. Every Indian on any reserve should be proud of such a fine team.

I am very pleased to say that our pastor, Rev. Fr. Chatelain is very good to the Indians as is also Fr. Fry, and that is why we wish to work hard to make our church good. Tom Linklater.

THE HOMEMAKERS' PAGE

CAMPERVILLE, ONT.

WEDDING BELLS

The wedding bells are ringing far and wide across the plain, from the high steeple of Camperville Church! Relations and friends have gathered in large numbers to witness the matrimonial ceremony of our dear schoolmate Elizabeth Catcheway, soon to become Mrs. Roderick Ross. The procession starts from the school. The bride, clad in spotless white and carrying a bouquet of flowers, is accompanied by three bridesmaids, her chosen friends from school. They enter the church and advance in the grand aisle to the Altar, while the organ strikes the solemn but joyful tones of the Wedding March! In sadness we see her part from us, but we unite our prayers that she may be happy in her new state of life.

Owing to the present illness of our dear Father Principel, the nuptial Mass is said by Rev. Father Beaulieu. The children sing the hymns with unusual heartfelt voices. Nothing lacks to make the moment very impressive. The music, the ceremonies speak of themselves!

In a few short minutes, the mutual promises are made, Mass is over and the bridal party has returned to the school where breakfast awaits them. Songs are sung and toasts are given. The bride herself with an admirable simplicity sings an appropriate song to her beloved mother, arrived the night before from the hospital. No words could express the feelings of a child, meeting suddenly with a dear mother, snatched away from her by sickness and expected never to return!

We all like to see her in such a happy mood.

Now she is leaving us, but we hope to see her often for her home is about 10 min.'s walk from school. Everything is so tidy in there. A three-roomed house with large windows on three sides, adorned with lovely gay curtains. Cream colored furniture, painted floors and plastered walls on which hangs several lovely pictures, make it ever so bright! In the sitting room a large framed picture of the Sacred Heart on which are written the names of the newly wed party, awaits the day of the consecration, when He will reign as King and everlasting friend of the household.

In the kitchen, a row of equal sized cans painted in cream and on which is written: Bread — Sugar — Eggs — Tea — Salt — Beans — Peas, etc., stand on a neat little shelf by the shining stove; embroidered bedspreads and pillow cases, table centers and doilies make the home very attractive.

Elizabeth, although only seventeen of age, is able to bake bread, cook, and attend to all the work of a housewife. Seeds are ready to be confided to a large and neat looking piece of land. We have all reasons to believe that economy will bring her prosperity.

A week ago, on May 2nd, we have also said good-bye to Madeleine McKay, now Mrs. Fred Chartrand.

Showers for both brides were given in the Senior class-room and useful gifts offered by their schoolmates and outside friends.

May Heaven grant them a long and happy life.
—A Senior Pupil.

Pine Creek Indian Residential School,
Camperville, Man.

THE SACRED HEART OF JESUS

The use of signs to express thoughts is one of the most common facts in the world. For example, when Indians meet missionaries for the first time and neither knows the language of the other, they are able to exchange questions and answers by making signs with their hands. The open hand is the sign of peace, pointing up to the sky is a sign for God, bowing down is a sign of adoration and of religion. One of the most impressive signs invented by the Indian is the smoking of the peace pipe. Another Indian custom is the presentation to visitors of furs and bead-worked materials. These presents while valuable in themselves are especially used as signs of respect, admiration and affection.

The Church which has to teach us spiritual things, truths which we can hardly realize, also uses signs as the easiest kind of language. A good example of this sign language of the Church is the sign of the Cross which reminds us of the Blessed Trinity and at the same time recalls to our minds the death of Our Lord to redeem us from sin and make us Children of God.

During the month of June, the Church shows us another sign or symbol which is very

easy to understand . . . The Sacred Heart of Jesus.

The heart is a symbol or sign of love and devotion. A man who is always ready to help and be generous is called "big-hearted". A stingy, cruel man is called "hard-hearted". When a man puts all his attention and desires on some object, such as sports, hunting, singing, we say that "he puts his heart into it." In all these expressions, we use the word "heart" as a symbol of the qualities, defects and even of the whole character of a person.

In the same way, the Sacred Heart of Jesus represents for us Jesus Himself and especially His immense love for us. It is the Heart of the little Baby of Bethlehem whom we adore at Christmas with the poor shepherds and the rich Wise Men. It is the Heart of Jesus, the Carpenter at Nazareth, working with His Sacred Hands in order to draw to Himself all the workers of the world and teach them by His loving example, patience and joy in their work. It is the Heart of the Divine Teacher who gathered around Himself the little children, the fishermen, the shepherds and the poorest people to tell them in simple words the way to Heaven with Him.

It is the heart of the Divine Healer, working thousands of miracles to cure the sick, raise the dead, pardon the sinners and encourage the sorrowing in their troubles. It is the Heart of the Saviour, suffering and dying on the Cross for our sins, rising again on the third day as a promise of our own resurrection after death, going up to Heaven on Ascension Day to prepare a place for each one of us in Heaven, yet staying with us until the end of the world in the Blessed Eucharist.

Today, although we do not see Jesus, He is still with us, especially in His Sacraments. He is waiting for pagans in Baptism to make them children of God. He is waiting for the baptized in Confirmation to make them brave soldiers against the devil. He is waiting for sinners in the Confessional to wash away their sins in His Precious Blood. He is waiting for all of us with pure souls in Communion, the centre of all the Sacraments and the most perfect union with Him on earth. He is waiting in the Sacrament of Matrimony to bless those who are ready to devote themselves to increasing the number of souls for the kingdom of Heaven. He is waiting for pure, generous young men to make of them missionaries, His second self. He is waiting for all of us in Extreme Unction, to introduce us into eternal life.

In all these Sacraments just as all through His life we find at the source His immense love for us of which His Sacred Heart is the sign.

If we think of this a little we will not be able to resist Jesus. We will always keep His Sacred Heart before our eyes and look at it especially in the morning when we offer Him our daily work; during the day when we are tempted to impatience, impurity and laziness; at night before going to bed to ask pardon for our sins, thank Him for His favors and prepare ourselves for death. During the Month of the Sacred Heart, at least let us make a little sacrifice every day to console Him for our own sins and for the sins of the whole world, to give back a little of His immense love for us.

G. D., O.M.I.

CHURCH CALENDAR

N.B.—As the next issue of the Indian Missionary Record will appear only on Sept. 15th, we are giving the calendar for the months of July, August and September at this time.

JULY

Sat. July 1—Feast of the Precious Blood of Jesus.
Sun. July 2—Feast of the Visitation to the Blessed Virgin.

Tue. July 25—St. James, Apostle.
Wed. July 26—St. Anne, mother of the Blessed Virgin.

AUGUST

Tue. Aug. 15—Assumption of the Blessed Virgin into Heaven.
Thu. Aug. 24—St. Bartholomew, Apostle.

SEPTEMBER

Fri. Sept. 8—Nativity of the Blessed Virgin Mary.
Fri. Sept. 15—Seven Sorrows of the Blessed Virgin Mary.
Thu., Aug. 24—St. Bartholomew, Apostle.
Fri. Sept. 29—Dedication of St. Michael.

FORT FRANCES, ONT.

N.B.—We should like all those who have parents or relatives buried in our graveyard to look after their graves, as much as possible, so as to embellish this little space close to the church, where our beloved ones await the general resurrection to everlasting life.

H. F.

KINEBIKONS

CHAPTER XIV.

The young couple returned home nearly discouraged. They had put away enough money to live comfortably, but still that happy smile on Johnny's face was gone. He could not remain idle, and yet he was forbidden to track the moose and do all the other things he loved so much.

On a second visit to the Doctor, Johnny was told that he had Tuberculosis. Lucy was stricken with grief and wept bitterly when she learned this. Soon the two of them lost all interest in life. In a few weeks their home looked abandoned: grass and weeds had replaced the beautiful flowers that once were plentiful around the place. Disappointed, Johnny had decided not to see the white Doctor again. He was again falling into his old pagan beliefs, but he was careful not to let Lucy find out. One night he paid the sorcerer a visit. This surprised the Medicine-man, but nevertheless he was glad to see his former friend return to ask for his help.

During the first consultations, the sorcerer went through a series of ceremonies, by which he was supposed to determine the cause of Johnny's sickness. This cost Johnny his gun and some tobacco. He was to return later to get some medicine.

That night, Johnny came home exhausted, but he didn't say anything to Lucy about his venture. Weeks went by and Johnny was not getting better. One night he decided to go back to the Indian Doctor. When he got there he could hardly walk. The medicine-man examined him and hurriedly made preparations for a ceremony with the Manitou. He was going to place Johnny in a "sweathouse". The building of this sweathouse required much time and ceremony. When it was ready, Johnny was placed in it, and stayed there while the Sorcerer prayed the Manitou. After some time, Johnny's limp body was taken out. It appeared lifeless, but was sweating considerably. When Johnny came to, the Sorcerer said to him: "The Manitou told me that you would be well again, but that you have to make some sacrifices; you must abstain from moose meat for the rest of your life, or else you will die a terrible death."

A short time later, Johnny was well enough to return home but before he could do so, he had to pay the medicine-man. All he had left was his traps, which he reluctantly gave up. He left the place and went home. After Johnny's departure, the Sorcerer tore down the sweathouse and buried it in the bush. On it he placed a small offering of tobacco to the Manitou.

Two days later the Sorcerer visited Johnny at home, but he did not stay there long, for Lucy chased him from the house. Before leaving, however, he placed an "Ishion" on the door of the house. This was a sign that was supposed to keep all sickness away from the house. But Lucy did not leave it there very long: she quickly tore it down and destroyed it.

After these two consultations with the medicine-man, Johnny was not getting better. In fact he was declining rapidly. He saw that all these superstitious rites were of no avail to him.

M. Kalmes, O.M.I.

(To Be Continued)

THE TRUE RELIGION

THE KINGDOM OF GOD

You should all get well acquainted with the Holy Scripture. All Christians should have a copy of the Gospel, approved by the Church. Here let us give a few abbreviations. Mt. means the gospel of St. Matthew; Mk.: St. Mark's; Jo.: St. John's; Lk.: St. Luke's. The first roman number, e. g. VI, refers to the chapter; the second, e. g. 5, refers to the verse.

Now we shall explain Christ's teachings with the Gospel at hand; look up all the references for yourself in the book.

We have already said that His Kingdom is at once spiritual and human, invisible and visible. Let us sketch the main lines of what Christ called "His Kingdom", or the "Kingdom of Heaven", and its threefold meaning.

1. It is a visible society of believers and disciples ruled by men endowed with spiritual powers, instituted by Christ, organized from the very beginning of his public life, namely the Catholic and Apostolic Church.

2. It aims at a heavenly and eternal Kingdom where the elects are separated from the damned, a holy city, an eternal Jerusalem, after the awful day of the last judgment.

3. It also means a spiritual change in our hearts by which God is our King, ruled by principles opposed to those of the world, endowed with a new life under the benign sway of grace or supernatural life.

1. The Kingdom of God is the Catholic and Apostolic Church: Catholic, that is to say for all men, Mt. XXVIII, "Go, teach and baptize all nations." Apostolic: for that mission was given to the Apostles, prepared for that purpose by Christ himself, who had chosen them and given them to Peter as their chief to govern the Church after His departure. Mt. XVIII, 18; Jo. XXI, 17. It will extend all over the world, (the mustard seed, Mt. XIII, 31) the bad and good being intermingled, (the cockle, Mt. XIII, 24). It will last until the end of the world, (Mt. XIII, 49); all powers opposing it shall be crushed (Mt. XXI, 44); its unity shall be witness to all men that its founder is God, (Jo. XVII, 21); the "one fold" of the good and only shepherd (Jo. X, 1-21). The power of the keys has been given to St. Peter, (Mt. XVIII, 20; Jo. XV, 23) with a threefold power: To teach and give the sacraments, (XVIII, 17), to offer sacrifice, (Lk. XXII, 19) and to govern His flock, (Mt. XVIII, 18; Jo. XXI, 17) without erring, for the Holy Ghost will assist him, (Jo. XIV, 16, XVI, 1v). Lo, the gates of hell will not prevail against the church, (Mt. XVI, 18). That organization will be so visible to all that it will be seen like a City on a mountain. But we have to pray for the laborers are few, (Mt. IX, 33) in that long warfare against the kingdom of Satan, (Lk. II, 17).

2. Good and bad are mixed and only at the last judgment will they be separated like the fishes caught in the net are sorted, (Mt. XIII, 47); the Jewish synagogue; all nations will be called and have a chance up to the end to enter in that heavenly kingdom which is symbolized by the Lord as a great banquet, (Lk. XIV, 16), and the wedding of Christ with mankind, where all the nondefiled are accepted, (Mt. XXII, 1-19) and the wicked sent to everlasting fire, (Mt. XXV, 31-46) when the signs will be accomplished, (Mt. XXIV, 32; Lk. XXI, 29; Mk. XIII, 28.)

3. We have given you a scriptural proof that the Church of Christ, being One, Catholic, Apostolic and Roman, (St. Peter being the first Bishop of Rome) is the Kingdom of God, established by Christ to lead mankind to the Kingdom of Heaven.

We shall in another issue speak of its "Holiness". It is the essential teaching of Christ: the end of the Church as a visible society and Heaven is but the blossom of the Church Triumphant. When holidays come, prepare a better understanding of that topic by reading your Gospel once in a while; on Sunday for instance, when you cannot go to church, I would suggest that you read the talk to the Samaritan, (Lk. IV, 24), to Nicodemus, (Jo. III, 1-15), the parable of the vine, (Jo. XV), of the pearl (Mt. XIII, 44), of the leaven, (Mt. XIII, 33), and next year we will proceed to explain how God gives us his very life, adopting us as His children to enter into His Kingdom.

Guy de Bretagne, O.M.I.

THE BIBLE HISTORY IN SAUTEUX LANGUAGE

Noah's Sacrifice and Thanksgiving.

Ningotwak aci nanimitana dasso kun, misiwe wakitakamik nipi ki atek, Kije-Manito o ki notinton, ambe payatak ki ani ickapissemagat. Araratwadiwing Armenieing ki awi gibitcissemagat Nabikwan. Wipa wanakwadiwan ki sagibimagaton. Wi ketcinahod Noe taka weweni tci ki ickapisseunik, o ki pakinan wassenigan kaye kagikanan o ki pakidinan. Kawin dac neyab ondji bi giwessiwan. Metas dac omimin o ki pagidinan; mikansinik dac ningotci tci poninid, neyab ki bi pindigewan. Ka ickwa nijwassokunagatinik, minawa o ki pagidinan omimin, ambe eni onagucinik ki bi giwewan kaye pimitewatiko-watikwan o ki pi-takwandamini. Ki kitci modjikendam dac Noe, ketcinahod winge wakitakamik ki ickapisseunik. Ki gagansomikud Kije-Maniton nabikwaning ki ondji sagaam acidji onidjanissan kaye awessyan, aja ima kabe ningo pipun ki ayad. Epitci mamoyawakendang Noe, pagidjigewadpowin o ki ojiton, kaye Tebendjikenid payinisiniid awessyan o ki pagidjigetawan.

O ki mino odapinamini Kije-Maniton o pagidjigewin kaye apitci wenicicinik gisissweyab o ki nagotoni. Metas Kije-Manito o ki jaweniman Noean kaye onidjanissini kaye oho o ki inan: "Ki wi widji-ijidjigemininim kinawa kaye ki nidjanissiwak. Kawin minawa wika anicinabek aking ta nissabawessiwok. Minik ke ako akiwang, kitigewinan kaye manijigewinan, nipin kaye pipon, kijikat kaye tibikat ta: ayanike akatimagaton monjak. Gisisweyab ihi anakwatongka ki atoyan, mi sa ihi nin kikinawadjidjigan, ki widji-ijidji geminagok.